



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Έγγραφο συνόδου

A7-0042/2009

27.10.2009

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Tanja Fajon

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- *** Σύμφωνη γνώμη
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με **έντονους πλάγιους** χαρακτήρες. Για τις τροποποιητικές πράξεις, τα παραμένοντα αμετάβλητα τμήματα ήδη υπάρχουσας διάταξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει ενώ η Επιτροπή δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με **έντονους** χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής : [...]. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ	13
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ	16
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ	23

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή
(COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2009)0366),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 και το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημείο (i) της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0112/2009),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A7-0042/2009),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1) Το περιεχόμενο των καταλόγων των τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στα

(1) *Η Επιτροπή ξεκίνησε τον σημερινό διάλογο σχετικά με την ελευθέρωση του*

παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001 τηρεί και πρέπει να συνεχίσει να τηρεί τα κριτήρια της αιτιολογικής σκέψης 5 του κανονισμού αυτού. Μερικές **τρίτες** χώρες, για τις οποίες έχει μεταβληθεί η κατάσταση όσον αφορά τα εν λόγω κριτήρια, θα πρέπει να μεταφερθούν από το ένα παράρτημα στο άλλο.

καθεστώς των θεωρήσεων με μια περιφερειακή προσέγγιση και μια ευρωπαϊκή προοπτική, περιλαμβάνοντας τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων επί ίσοις όροις και χωρίς καμία διάκριση.

Το περιεχόμενο των καταλόγων των τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001 τηρεί και πρέπει να συνεχίσει να τηρεί τα κριτήρια της αιτιολογικής σκέψης 5 του κανονισμού αυτού. Μερικές **από τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων (Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Μαυροβούνιο και Σερβία)**, για τις οποίες έχει μεταβληθεί η κατάσταση όσον αφορά τα εν λόγω κριτήρια, θα πρέπει να μεταφερθούν από το ένα παράρτημα στο άλλο. **Τα ίδια κριτήρια που διέπουν τους "οδικούς χάρτες" για την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων θα πρέπει να ισχύουν για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες.**

Τροπολογία 2

**Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1α) Όλες οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων που έχουν εκπληρώσει τις προϋποθέσεις θα πρέπει να υπαχθούν από την αρχή του 2010 σε καθεστώς ταξιδίων χωρίς υποχρεωτική θεώρηση. Οι χώρες που, παρά την επίτευξη ουσιαστικής προόδου, ακόμη δεν πληρούν πλήρως τις προϋποθέσεις, θα πρέπει να λάβουν τα ίδια προνόμια ευθύν

μόλις εκπληρώσουν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στους αντίστοιχους οδικούς χάρτες για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Με πέντε χώρες των Δυτικών Βαλκανίων – **την Αλβανία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και τη Σερβία** – άρχισαν να ισχύουν, από την 1η Ιανουαρίου 2008, συμφωνίες διευκόλυνσης θεωρήσεων, ως πρώτο βήμα στην πορεία που έχει χαράξει το Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης προς ένα καθεστώς ταξιδίων απαλλαγμένων από την υποχρέωση θεωρήσεων για τους πολίτες των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων. Με κάθε μία από τις χώρες αυτές εγκαινιάστηκε, το 2008, διάλογος για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων και καθορίστηκαν οδικοί χάρτες για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων. Στην αξιολόγηση των οδικών χαρτών, τον Μάιο 2009, η Επιτροπή θεώρησε ότι η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχει πληρώσει όλα τα κριτήρια που είχαν οριστεί στον οικείο οδικό χάρτη. Το Μαυροβούνιο και η Σερβία έχουν πληρώσει μεγάλο ποσοστό των κριτηρίων στους αντίστοιχους για τις χώρες αυτές οδικούς χάρτες.

Τροπολογία

(2) Με πέντε χώρες των Δυτικών Βαλκανίων άρχισαν να ισχύουν, από την 1η Ιανουαρίου 2008, συμφωνίες διευκόλυνσης θεωρήσεων, ως πρώτο βήμα στην πορεία που έχει χαράξει το Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης προς ένα καθεστώς ταξιδίων απαλλαγμένων από την υποχρέωση θεωρήσεων για τους πολίτες των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων. Με κάθε μία από τις χώρες αυτές εγκαινιάστηκε, το 2008, διάλογος για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων και καθορίστηκαν οδικοί χάρτες για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων. Στην αξιολόγηση των οδικών χαρτών, τον Μάιο 2009, η Επιτροπή θεώρησε ότι η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχει πληρώσει όλα τα κριτήρια που είχαν οριστεί στον οικείο οδικό χάρτη. Το Μαυροβούνιο και η Σερβία έχουν πληρώσει μεγάλο ποσοστό των κριτηρίων στους αντίστοιχους για τις χώρες αυτές οδικούς χάρτες. ***Η Αλβανία και η Βοσνία και Ερζεγοβίνη έχουν σημειώσει περαιτέρω πρόοδο στο μεγαλύτερο μέρος των σχετικών κριτηρίων, από τότε που δημοσιεύθηκε η αξιολόγηση της Επιτροπής τον Μάιο του 2009.***

Αιτιολόγηση

Το πρώτο μέρος αποτελεί προσαρμογή στην τροπολογία 1.

Το δεύτερο μέρος προσθέτει πληροφορίες για δύο κράτη των Δυτικών Βαλκανίων που απασχόλησαν τις συζητήσεις για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων, και ειδικότερα

την αξιολόγηση της Επιτροπής το Μάιο του 2009. Σύμφωνα με την αξιολόγηση της Επιτροπής και οι δυο χώρες σημείωσαν σημαντική πρόοδο, ενώ ουσιαστική πρόοδος (δεν καταγράφεται στην πρόταση της Επιτροπής τον Ιούλιο του 2009) σημειώθηκε μεταξύ Μαΐου και Σεπτεμβρίου 2009.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(2α) Με σκοπό την προαγωγή της εφαρμογής του Θεματολογίου της Θεσσαλονίκης, και ως τμήμα της περιφερειακής της προσέγγισης, η Επιτροπή, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και υπό το φως του ψηφίσματος αριθ. 1244(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, θα πρέπει να ξεκινήσει με το Κοσσυφοπέδιο έναν διάλογο για τις θεωρήσεις, ώστε να καταρτίσει έναν οδικό χάρτη για τη διευκόλυνση και ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων, όμοιο με τους οδικούς χάρτες που καταρτίστηκαν με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3α) Με σκοπό την αναβάθμιση της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, τα ταξίδια χωρίς υποχρέωση θεώρησης διαβατηρίου θα βελτιώσουν τη συμμετοχή στην κοινή αγορά, η οποία βαθμιαία δημιουργείται με την Αλβανία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, το Μαυροβούνιο και την Πρώην

**Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της
Μακεδονίας, και θα συμβάλουν στο
εμπόριο, στην καινοτομία και στην
ανάπτυξη.**

Αιτιολόγηση

Συμφωνίες Σταθεροποίησης και Σύνδεσης ισχύουν προς το παρόν: με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (από 1ης Μαΐου 2004) και την Κροατία (από 1ης Φεβρουαρίου 2005). Με την Αλβανία, υπεγράφη τον Ιούνιο 2006 και η ενδιάμεση συμφωνία εμπορίου και συναφών ζητημάτων ετέθη σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 2006. Η Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης με την Αλβανία ισχύει από 1ης Απριλίου 2009. Με το Μαυροβούνιο, η Συμφωνία Σταθερότητας και Σύνδεσης και η Ενδιάμεση Συμφωνία υπεγράφησαν στις 15 Οκτωβρίου 2007 και η Ενδιάμεση Συμφωνία ετέθη σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2008, ενώ οι συμφωνίες με τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη υπεγράφησαν στις 16 Ιουνίου 2008 και η Ενδιάμεση Συμφωνία ετέθη σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2008. Με τη Σερβία, δεν έχουν ακόμη υπογραφεί συμφωνίες και δεν υπάρχει σε ισχύ καμία ενδιάμεση συμφωνία.

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Ως εκ τούτου, η πρώτην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και η Σερβία **[οι δύο τελευταίες με την προϋπόθεση ότι θα πληρούν όλα τα κριτήρια κατά την ημερομηνία θέσπισης του παρόντος κανονισμού]** θα πρέπει να μεταφερθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. **Αυτή η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων που εκδίδονται από κάθε μία από τις τρεις ενδιαφερόμενες χώρες.**

Τροπολογία

(4) Ως εκ τούτου, η πρώτην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο, και η Σερβία, **η Αλβανία και η Βοσνία και Ερζεγοβίνη** θα πρέπει να μεταφερθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. **Το Μαυροβούνιο και η Σερβία αναμένεται ότι θα πληρούν όλα τα κριτήρια κατά την ημερομηνία θέσπισης του παρόντος κανονισμού. Για την Αλβανία και τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, η εξαίρεση από την υποχρέωση θεώρησης πρέπει να εφαρμοστεί μετά από αξιολόγηση της Επιτροπής ότι καθεμιά από αυτές τις χώρες πληροί όλα τα κριτήρια που θέτει ο σχετικός οδικός χάρτης για ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης και αφού εγκριθεί η σχετική αξιολόγηση από το Συμβούλιο. Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων που εκδίδονται**

από κάθε μία από τις πέντε
ενδιαφερόμενες χώρες.

Αιτιολόγηση

Η αιτιολογική σκέψη τροποποιείται λόγω των τροπολογιών 5 και 6, οι οποίες αλλάζουν το υπάρχον κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. Η ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης θα εφαρμοστεί μόνο όταν πληρωθούν όλα τα κριτήρια.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(4α) Η Επιτροπή θα πρέπει, χωρίς καθυστέρηση και το αργότερο μέχρι τις αρχές του 2010, να υποβάλει έκθεση επί της προόδου που σημείωσαν η Αλβανία και η Βοσνία και Ερζεγοβίνη για την εκπλήρωση όλων των προϋποθέσεων που προβλέπει ο οδικός χάρτης.

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(4β) Παρόλο που η Αλβανία και η Βοσνία και Ερζεγοβίνη έχουν σημειώσει πρόοδο προς την κατεύθυνση της εκπλήρωσης των αντίστοιχων προϋποθέσεων, οι αρμόδιες αρχές της Αλβανίας και της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης θα πρέπει να εγκρίνουν χωρίς καθυστέρηση τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για την πλήρη εκπλήρωση των αντίστοιχων προϋποθέσεων.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 4 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**(4γ) Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθήσει
επ' αυτού τις αρμόδιες αρχές της
Αλβανίας και της Βοσνίας και
Ερζεγοβίνης.**

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**(5α) Η διαδικασία ελευθέρωσης του
καθεστώτος θεωρήσεων πρέπει να
χρησιμοποιήσει ως αναφορά για τον
καθορισμό των σχέσεων με τους
ανατολικούς εταίρους της Ευρωπαϊκής
Ένωσης.**

Αιτιολόγηση

*Βάσει του άρθρου 7 της Κοινής Δήλωσης της Διάσκεψης Κορυφής της Πράγας για την
Ανατολική Εταιρική Σχέση, η Ευρωπαϊκή Ένωση αποσκοπεί στην πλήρη ελευθέρωση του
καθεστώτος θεωρήσεων με τους ανατολικούς γείτονές της, υπό τον όρο ότι αυτοί θα πληρούν
τις αναγκαίες προϋποθέσεις.*

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 - σημείο 1 - στοιχείο -α (νέο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001
Παράρτημα Ι - μέρος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**(-α) στο μέρος 1, η αναφορά στην
Αλβανία και στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη
αντικαθίσταται από το εξής:**

*"Αλβανία **

*Βοσνία και Ερζεγοβίνη **

** Το όνομα της χώρας θα απαλειφθεί από το παρόν Παράρτημα και θα μεταφερθεί στο Παράρτημα II μετά την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η εν λόγω χώρα πληροί όλα τα κριτήρια του οδικού χάρτη για ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης και σύμφωνα με τη Συνθήκη."*

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου – τροποποιητική πράξη

Άρθρο 1 - σημείο 2

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001

Παράρτημα II - Μέρος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2) Στο παράρτημα II μέρος 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

2) Στο παράρτημα II μέρος 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

*"Αλβανία **

"πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (*)

*Βοσνία και Ερζεγοβίνη **

πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας **

Μαυροβούνιο*

Μαυροβούνιο**

Σερβία [εξαιρούνται οι κάτοχοι σερβικών διαβατηρίων που έχουν εκδοθεί από τη σερβική υπηρεσία συντονισμού (στη σερβική γλώσσα: *Koordinaciona uprava*)](*)

Σερβία [εξαιρούνται οι κάτοχοι σερβικών διαβατηρίων που έχουν εκδοθεί από τη σερβική υπηρεσία συντονισμού (στη σερβική γλώσσα: *Koordinaciona uprava*)]**

Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων".

** Το όνομα της χώρας θα απαλειφθεί από το παρόν Παράρτημα και θα μεταφερθεί στο Παράρτημα II μετά την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η εν λόγω χώρα πληροί όλα τα κριτήρια του οδικού χάρτη για ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης και σύμφωνα με τη Συνθήκη. Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνον στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων.*

Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων".

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις αρχές της δεκαετίας του '90, όταν η Γιουγκοσλαβία κατέρρεε, τα κράτη μέλη της σημερινής Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν ήσαν σε θέση να χαράξουν κοινή περιφερειακή πολιτική, η οποία θα έβαζε τέλος σε αιματηρούς πολέμους. Σταδιακά αναλάβαμε την ευθύνη της περιοχής από τους Αμερικανούς, οι οποίοι προχώρησαν σε άλλα "καυτά σημεία" του κόσμου. Στόχος μας είναι να εξασφαλίσουμε σταθερότητα και ευημερία σε μια περιοχή που πρόκειται να ενταχθεί στην Ένωση, πρέπει όμως να θυμόμαστε πάντα ότι, όταν λέμε "η περιοχή" αναφερόμαστε σε ανθρώπους που ζουν εκεί. Πρέπει επίσης να θυμόμαστε ότι μετά τη διάλυση της Γιουγκοσλαβίας, ύστερα από άγριους πολέμους που άφησαν πολύ βαθιές πληγές και εκατοντάδες χιλιάδες πρόσφυγες και μετανάστες, οι οποίοι εγκατέλειψαν την περιοχή, παρακολουθούμε την ανάπτυξη μιας νέας γενιάς, αποκομμένης από την ενοποιό και ευημερούσα Ένωση, που περιβάλλει την περιοχή. Οι νέοι στα Δυτικά Βαλκάνια ταξιδεύουν συνήθως μόνο εντός (μερικές φορές και μεταξύ) των διαιρεμένων χωρών τους και με δυσκολία καταφέρνουν να εισέλθουν στην ΕΕ. Οι νέοι εκεί γνωρίζουν για τους Ευρωπαίους όσα και για τους Αμερικανούς - κυρίως από το Διαδίκτυο και την τηλεόραση. Η ΕΕ, η οποία υποτίθεται ότι θα γίνει η Ένωσή τους, η οποία ωθεί τις διοικήσεις τους σε μεταρρυθμίσεις, η οποία θέλει να πιστεύουν ότι είμαστε μια ευρωπαϊκή οικογένεια, παραμένει κάτι αφηρημένο. Ενώ η Ένωσή μας υπερασπίζεται σθεναρά την ελεύθερη κυκλοφορία, διαπιστώνουμε ότι οι άνθρωποι της περιοχής απολαύουν λιγότερων δικαιωμάτων ελεύθερης μετακινήσεως σήμερα από ό,τι στην εποχή της παλιάς Γιουγκοσλαβίας. Θέλουμε στ' αλήθεια να κρατάμε την πόρτα κλειστή στους άμεσους γείτονές μας στις χώρες που έχουν δοκιμάσει πολέμους και τον αγώνα με τη φτώχεια και κάνουν ό,τι μπορούν για να μας ευχαριστήσουν; Δεν αποφασίζουμε για την εκχώρηση δικαιωμάτων εργασίας ή διαμονής, αποφασίζουμε για το βασικό δικαίωμα ενός μελλοντικού πολίτη της ΕΕ να ταξιδεύει στην Ένωση.

Η στρατηγική της Ένωσης για την περιοχή καθορίζεται στο θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης, το οποίο διασφαλίζει την ευρωπαϊκή προοπτική στους λαούς των Δυτικών Βαλκανίων και αναφέρει, ειδικότερα, την ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης. Στις αρχές του 2008, πέντε χρόνια μετά την υπογραφή του θεματολογίου της Θεσσαλονίκης, η σλοβενική Προεδρία έθεσε το ζήτημα μεταξύ των προτεραιοτήτων της, ξεκίνησαν δε διαπραγματεύσεις. Το συνημμένο επεξηγηματικό υπόμνημα της Επιτροπής προτείνει αλλαγές στον κανονισμό ΕΚ 539/2001 και περιγράφει πώς υλοποιήθηκε η διαδικασία. Καταλήγει ότι και τα πέντε κράτη των Δυτικών Βαλκανίων που διαπραγματεύονται την εν λόγω ελευθέρωση έχουν σημειώσει σημαντική πρόοδο αλλά μόνο τρία από αυτά μπορούν να αναμένουν την ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησής τους προσεχείς μήνες. Η Βοσνία και η Αλβανία δεν πληρούν τα κριτήρια. Η τεχνική απόφαση της Επιτροπής είναι ορθή, όλοι ξέρουμε όμως ότι καθαρά τεχνικές αποφάσεις μπορούν να έχουν πολύ σοβαρό πολιτικό αντίκτυπο. Δυστυχώς η πρόταση της Επιτροπής υποτιμά τον κίνδυνο επιπλέον διαίρεσης στην περιοχή και ζημίωσης όχι μόνο της περιφερειακής συνεργασίας αλλά και των ίδιων των κρατών στο εσωτερικό τους: Κροάτες ζουν στην Κροατία και στη Βοσνία, Σέρβοι ζουν στη Σερβία και στη Βοσνία, ενώ Αλβανοί ζουν στην Αλβανία, στη Σερβία και στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Επιβραβεύοντας μόνο ορισμένα έθνη, αποσταθεροποιούμε την περιοχή και κατακερματίζουμε τα πολιτικά και εθνοτικά παζλ σε ακόμα μικρότερα τεμάχια. Συμφωνώ με τη θέση της Επιτροπής, ότι **δεν πρέπει να χαμηλώνουμε τον πήχη των συμπεφωνημένων απαιτήσεων ούτε πρέπει να τιμωρούμε τους καλύτερους για τα λάθη όσων υστερούν**, υπάρχει όμως και μια τρίτη προσέγγιση.

Στο σχέδιο έκθεσής μου προτείνω τις τροποποιήσεις που, χωρίς να αμβλύνουν τα κριτήρια των οδικών χαρτών για ελευθέρωση, αφήνουν ένα παράθυρο ανοιχτό για την Αλβανία και τη Βοσνία, ώστε να φθάσουν την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και τη Σερβία. **Η συμφωνία είναι απλούστατη: η υποχρέωση θεώρησης για καθένα από τα δύο κράτη αίρεται αφής στιγμής το ένα ή το άλλο κράτος πληρώσει όλα τα κριτήρια που ορίζει η Επιτροπή, χωρίς όμως να χρειαστεί νέα τροποποίηση του κανονισμού.** Με αυτή την πρόταση δεν θα αφήσουμε κανένα κράτος πίσω και δεν θα χάσουμε κι άλλο χρόνο για νέα νομοθετική διαδικασία. Καθώς αυτός ο επιπλέον χρόνος θα είχε μεγάλο πολιτικό βάρος στα δύο κράτη, αξίζει να βρεθεί μια ελαστική νομοθετική λύση. Θα στείλουμε στους πολίτες των δύο χωρών ένα σαφές μήνυμα: Εμείς σας περιμένουμε αλλά κι εσείς βάλτε τις κυβερνήσεις σας να δουλέψουν σκληρότερα, ώστε να διορθώσουν τα λάθη και τις καθυστερήσεις τους και να επιδείξουν την ίδια ποιότητα με τις γειτονικές τους χώρες, και η ΕΕ κάνει ό,τι μπορεί να σας βοηθήσει στο ευρωπαϊκό σας δρόμο, χωρίς να κατεβάζει τις προδιαγραφές που ισχύουν για όλους μας.

Η Επιτροπή προτιμά να εξαιρέσει τις δύο χώρες από την άσπρη λίστα και μέχρι να πληρώσουν τα κριτήρια, οπότε θα κατατεθεί νέα πρόταση τροποποιήσεων στον κανονισμό 539/2001. Μια τέτοια προσέγγιση είναι τεχνικά άσπογη και βολικότατη για το νομοθέτη αλλά καθυστερεί την ένταξη της Αλβανίας και της Βοσνίας στην άσπρη λίστα (στην καλύτερη περίπτωση για ένα χρόνο), ενώ οι πολίτες των άλλων τριών χωρών θα μπορούν να ταξιδεύουν ελεύθερα. Αν δεν δοθεί χρονικό πλαίσιο, οι δυο κυβερνήσεις θα έχουν ασθενές κίνητρο για μεταρρυθμίσεις και διορθώσεις των λαθών τους. Δεν χρειάζεται να επαναλάβω την προειδοποίηση για τις πολιτικές επιπτώσεις αυτής της προσέγγισης καθώς και την ψυχική φθορά που θα προκαλούσε στους πολίτες της Βοσνίας και της Αλβανίας ως προς την ένταξή τους στην Ευρώπη, αν λάβουμε μάλιστα υπόψη ότι στην πράξη μόνο ένα έθνος (οι Βόσνιοι μουσουλμάνοι) θα έμενε εκτός της διαδικασίας. Πρέπει επίσης να θυμόμαστε ότι όταν δύο κράτη της περιοχής (η Κροατία και η χώρα μου, η Σλοβενία) ανεξαρτητοποιήθηκαν, δεν θεσπίστηκε η υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες τους.

Θα ήθελα να προσθέσω ότι η προσθήκη μιας χώρας σε άσπρη λίστα υπό ορισμένες προϋποθέσεις, δεν είναι καινοτομία ούτε υπερβολική πρόταση εκ μέρους του Κοινοβουλίου. Όταν είχε τροποποιηθεί ο παρών κανονισμός πριν από τρία χρόνια¹, χώρες όπως η Αντίγκουα, οι Μπαχάμες, το Μπαρμπάντος, ο Μαυρίκιος, τα Σεντ Κιτς και Νέβις και οι Σεϋχέλλες προστέθηκαν υπό όρους στο παράρτημα με τις χώρες για τις οποίες δεν θα υπήρχε υποχρέωση θεώρησης. Θα ήταν στ' αλήθεια απρεπές να μη δοθεί ανάλογη ευκαιρία στην Αλβανία και στη Βοσνία, οι οποίες είναι ευρωπαϊκές και έχουν μια προοπτική ένταξης στην ΕΕ. Είμαι βέβαιη ότι η Αλβανία και η Βοσνία αξίζουν επίσης μια εποικοδομητική προσέγγιση για γρήγορη ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης· ιδίως όταν η ελευθέρωση εκχωρείται μόνο αφού πληρωθούν όλες οι απαιτήσεις της Επιτροπής.

Η δεύτερη ανησυχία της έκθεσής μου αφορά το Κοσσυφοπέδιο. Είναι το μόνο μέρος των Δυτικών Βαλκανίων που μένει τελείως εκτός της διαδικασίας ελευθέρωσης· δεν προβλέπεται καν η προοπτική συνομιλιών. Τούτο οφείλεται βέβαια σε διαίρεση μεταξύ των κρατών μελών ως προς την αναγνώριση της ανεξαρτησίας του. Αν και αντιλαμβάνομαι πόσο πολιτικά περίπλοκο είναι το πρόβλημα, οι άνθρωποι που ζουν στο Κοσσυφοπέδιο δεν πρέπει να

¹ Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1932/2006 της 21ης Δεκεμβρίου 2006.

απομείνουν σε μια μαύρη τρύπα λόγω των διαφωνιών. Πιστεύω ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να πιέσει τόσο την Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο να βρουν τρόπο να ξεκινήσει η διαδικασία ελευθέρωσης του καθεστώτος θεώρησης, υπό την επιφύλαξη του καθεστώτος του Κοσσυφοπεδίου στο πλαίσιο του UNSCR 1244/99 και της διαφοράς μεταξύ των κρατών μελών ως προς την ανακήρυξη ανεξαρτησίας του. Αυτό δεν προκαταλαμβάνει το καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου αλλά προωθεί τις αναγκαίες διαρθρωτικές αλλαγές.

Εμείς, η Ευρωπαϊκή Ένωση, έχουμε την πολιτική ευθύνη να διεκπεραιώσουμε αυτή τη διαδικασία. Πρόκειται για ανθρώπους στη γεωγραφική γειτονιά μας, για διανθρώπινες επαφές, για την ποιότητα ζωής τους, για στενότερες επαφές και καλύτερη οικονομική συνεργασία. Αν πράγματι θέλουμε να ενσωματώσουμε όλες τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η νέα γενιά, ειδικότερα, πρέπει να έχει μια ευκαιρία να ταξιδέψει, να μάθει γι' αυτά. Αν μένουν επί μακρόν πίσω από κλειστές πόρτες, το μόνο αποτέλεσμα θα είναι να ενισχυθεί ο εθνικισμός και να βαθύνουν οι εθνοτικές διαιρέσεις, οι οποίες πριν από τους πολέμους ήταν ουσιαστικά ανύπαρκτες.

7.10.2009

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή
(COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0140(CNS))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Sarah Ludford

ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων ειδικότερα, είναι θερμοί υποστηρικτές της κατάργησης του καθεστώτος θεωρήσεων διαβατηρίου για τους υπηκόους των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων. Το ισχύον καθεστώς αποτελεί σημαντική οπισθοδρόμηση για τις χώρες της πρώην Γιουγκοσλαβίας, των οποίων οι πολίτες μπορούσαν να ταξιδεύουν στη Δύση χωρίς θεώρηση διαβατηρίου κατά την εποχή του σοσιαλιστικού καθεστώτος και παραδόξως σήμερα οφείλουν να ζητούν θεώρηση διαβατηρίου.

Το καθεστώς των θεωρήσεων έχει απομονώσει τους πολίτες αυτών των χωρών που, αν και ευρίσκονται στην καρδιά της Ευρώπης, έχουν περιορισμένες δυνατότητες να επισκεφτούν τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ακόμη και οι όμορες χώρες είναι απρόσιτες για πολλούς από αυτούς, δεδομένου ότι οι αιτήσεις θεώρησης που υποβάλλουν απορρίπτονται λόγω των αυστηρών προϋποθέσεων χορήγησης. Η κατάσταση αυτή αποτελεί εμπόδιο για εκείνους ακριβώς τους ανθρώπους, που εμείς θα θέλαμε να δούμε να αναπτύσσουν σχέσεις με τους αντίστοιχους συνομιλητές τους από την ΕΕ: κοινωνία των πολιτών, επιχειρηματίες, ακαδημαϊκούς. Ειδικά μεταξύ των νέων, το ποσοστό εκείνων που δεν τους δόθηκε ποτέ η ευκαιρία να βγουν από τη χώρα τους και να ανακαλύψουν την ΕΕ είναι εντυπωσιακά υψηλό, δημιουργώντας μια αίσθηση απομόνωσης και διακριτικής μεταχείρισης. Είναι πλέον καιρός να αλλάξει η κατάσταση: η εξοικείωση με την ΕΕ επιτρέπει μια καλύτερη κατανόηση και μια στενότερη συνεργασία και αποτελεί προϋπόθεση για την οικοδόμηση καλών και βιώσιμων σχέσεων. Είναι προς το συμφέρον τόσο των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων όσο και της ΕΕ να καταστούν ευκολότερα τα ταξίδια.

Κι ενώ οι περιορισμοί πλήττουν τους απλούς ανθρώπους, μάλλον ελάχιστα επηρεάζουν την ελεύθερη μετακίνηση ορισμένων από εκείνες τις κατηγορίες ανθρώπων τους οποίους το σύστημα στοχεύει, όπως είναι π.χ. οι οργανωμένοι εγκληματίες. Άλλες μέθοδοι μπορούν να

συμβάλουν πολύ καλύτερα στον αγώνα κατά του οργανωμένου εγκλήματος, της σωματεμπορίας και του λαθρεμπορίου, π.χ. η οικοδόμηση διοικητικών ικανοτήτων, η ενισχυμένη περιφερειακή συνεργασία στον αστυνομικό και τον δικαστικό τομέα, καθώς και η βελτίωση της μεθοριακής επιτήρησης και η βελτίωση της εκπαίδευσης και των αποδοχών του προσωπικού. Έχουν ήδη ξεκινήσει ενέργειες για την εφαρμογή τέτοιων μέτρων και ήδη έχουν αποφέρει χειροπιαστά αποτελέσματα στην περιοχή.

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων δεν παύει να ζητεί την κατάργηση των θεωρήσεων διαβατηρίου. Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αποτελεί συνεπώς ένα ευπρόσδεκτο μέτρο προς τη σωστή κατεύθυνση. Όμως, θα πρέπει να επιτραπεί στις χώρες που έμειναν έξω από το καθεστώς της αθεώρητης εισόδου να ενταχθούν κι αυτές μόλις είναι έτοιμες. Δεν πρέπει να αφήσουμε να απομονωθούν ακόμη περισσότερο την ίδια ώρα που οι γειτονικές τους χώρες θα απολαύουν της δυνατότητας ανεμπόδιστων ταξιδιών στην ΕΕ. Φυσικά, θα πρέπει να είναι έτοιμες και αυτή τη στιγμή έχουν ακόμη να κάνουν κάποια πράγματα. Όμως, η Επιτροπή θα πρέπει ήδη από τώρα να τους προβάλλει αυτή τη δυνατότητα, που θα μπορέσουν να αποκτήσουν ευθύς μόλις εκπληρώσουν τους όρους του "χάρτη πορείας", χωρίς τις καθυστερήσεις που προκαλεί η διαδικασία λήψης αποφάσεων εντός της ΕΕ.

Συνεπώς, η Αλβανία και η Βοσνία-Ερζεγοβίνη θα πρέπει να αποκτήσουν δικαίωμα αθεώρητης εισόδου ευθύς μόλις η Επιτροπή εκτιμήσει ότι πληρούν όλα τα κριτήρια του χάρτη πορείας για την κατάργηση των θεωρήσεων. Το Κόσσοβο δεν θα πρέπει να εξαιρεθεί από τη δυνατότητα της οποίας απολαμβάνουν οι άλλες χώρες των Δυτικών Βαλκανίων και η Επιτροπή θα πρέπει να ξεκινήσει αμέσως έναν διάλογο για το θέμα της θεώρησης διαβατηρίων και να καταρτίσει ένα χάρτη πορείας για την κατάργηση των θεωρήσεων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων ζητεί από την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, ως αρμόδια επί της ουσίας επιτροπή, να ενσωματώσει τις ακόλουθες τροπολογίες στην έκθεσή της:

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Για πρόσωπα που κατοικούν στο Κοσσυφοπέδιο, όπως αυτό ορίζεται στο ψήφισμα UNSCR 1244/99, και πρόσωπα των οποίων το πιστοποιητικό ιθαγένειας έχει εκδοθεί για το έδαφος του Κοσσυφοπεδίου, όπως αυτό ορίζεται στο ψήφισμα UNSCR 1244/99, μια ειδική υπηρεσία συντονισμού στο Βελιγράδι θα είναι επιφορτισμένη με την παραλαβή των αιτήσεων έκδοσης των διαβατηρίων τους

Τροπολογία

(3) Για πρόσωπα που κατοικούν στο Κοσσυφοπέδιο, όπως αυτό ορίζεται στο ψήφισμα UNSCR 1244/99, και πρόσωπα των οποίων το πιστοποιητικό ιθαγένειας έχει εκδοθεί για το έδαφος του Κοσσυφοπεδίου, όπως αυτό ορίζεται στο ψήφισμα UNSCR 1244/99, μια ειδική υπηρεσία συντονισμού στο Βελιγράδι θα είναι επιφορτισμένη με την παραλαβή των αιτήσεων έκδοσης των διαβατηρίων τους

και την έκδοση των διαβατηρίων. Ωστόσο, εν όψει των ανησυχιών ως προς την ασφάλεια που αφορούν ειδικότερα το ενδεχόμενο παράνομης μετανάστευσης, οι κάτοχοι σερβικών διαβατηρίων που εκδίδονται από αυτή την ειδική υπηρεσία συντονισμού (στη σερβική γλώσσα: *Koordinaciona uprava*) θα πρέπει να αποκλείονται από το καθεστώς απαλλαγής θεωρήσεως για τη Σερβία.

και την έκδοση των διαβατηρίων. Ωστόσο, εν όψει των ανησυχιών ως προς την ασφάλεια που αφορούν ειδικότερα το ενδεχόμενο παράνομης μετανάστευσης, οι κάτοχοι σερβικών διαβατηρίων που εκδίδονται από αυτή την ειδική υπηρεσία συντονισμού (στη σερβική γλώσσα: *Koordinaciona uprava*) θα πρέπει να αποκλείονται από το καθεστώς απαλλαγής θεωρήσεως για τη Σερβία. ***Δεδομένου ότι η μεθόριος μεταξύ Σερβίας και Κοσσυφοπεδίου θεωρείται από τις αρχές του Βελιγραδίου ως διοικητικό σύνορο, που πιθανόν να επηρεάσει αρνητικά την αποτελεσματικότητα των διακρατικών ελέγχων, η Επιτροπή θα πρέπει να ζητήσει από την Κυβέρνηση του Βελιγραδίου να εφαρμόζει σε αυτή τη μεθόριο τα ίδια μέτρα και τους ίδιους ελέγχους που εφαρμόζει σε όλα τα άλλα διεθνώς ανεγνωρισμένα σύνορα.***

Αιτιολόγηση

Το Υπουργείο Εσωτερικών της Σερβικής Δημοκρατίας και η EULEX υπέγραψαν τον Αύγουστο ένα πρωτόκολλο αστυνομικής συνεργασίας που είχε ζητηθεί από την Επιτροπή προκειμένου να αρθεί για την Σερβία η υποχρέωση ευρωπαϊκής θεώρησης διαβατηρίων. Για την τελωνειακή συμφωνία ακόμη δεν έχουν γίνει διαπραγματεύσεις. Ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου, η Σερβία θα πρέπει να θέσει σε εφαρμογή στα σύνορα με το Κοσσυφοπέδιο τους ίδιους τυποποιημένους ελέγχους με εκείνους που εφαρμόζει σε όλα τα άλλα διεθνώς ανεγνωρισμένα σύνορα.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3α) Με σκοπό την προαγωγή της εφαρμογής της "ατζέντας της Θεσσαλονίκης", η Επιτροπή θα πρέπει να ξεκινήσει με το Κοσσυφοπέδιο ένα διάλογο για τις θεωρήσεις ώστε να καταρτίσει ένα χάρτη πορείας για την ελευθέρωσή του, ίδιο με τους χάρτες πορείας που καταρτίστηκαν με άλλες χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Τούτο θα

πρέπει να γίνει με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών ως προς την αναγνώριση του Κοσσυφοπεδίου ως ανεξάρτητου κράτους.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3α) Με σκοπό επίσης την αναβάθμιση της Διεργασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, τα ταξίδια χωρίς υποχρέωση θεώρησης διαβατηρίου θα βελτιώσουν τη συμμετοχή στην κοινή αγορά που βαθμιαία δημιουργείται με την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, το Μαυροβούνιο και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, και θα συμβάλει έτσι στο εμπόριο, στην καινοτομία και στην ανάπτυξη.

Αιτιολόγηση

Συμφωνίες Σταθεροποίησης και Σύνδεσης ισχύουν προς το παρόν : με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (από 1ης Μαΐου 2004) και την Κροατία (από 1ης Φεβρουαρίου 2005). Με την Αλβανία, υπεγράφη τον Ιούνιο 2006 και η ενδιάμεση συμφωνία εμπορίου και συναφών ζητημάτων ετέθη σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 2006. Με το Μαυροβούνιο, η Συμφωνία Σταθερότητας και Σύνδεσης και η Ενδιάμεση Συμφωνία υπεγράφησαν στις 15 Οκτωβρίου 2007 και η Ενδιάμεση Συμφωνία ετέθη σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2008, ενώ οι συμφωνίες με την Βοσνία-Ερζεγοβίνη υπεγράφησαν στις 16 Ιουνίου 2008 και η Ενδιάμεση Συμφωνία ετέθη σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2008. Με τη Σερβία, δεν έχουν ακόμη υπογραφεί συμφωνίες και δεν υπάρχει σε ισχύ καμία ενδιάμεση συμφωνία.

Τροπολογία 4

Πρόταση Κανονισμού – τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(4) Ως εκ τούτου, η πρώτην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και η

(4) Ως εκ τούτου, η πρώτην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο, η Σερβία, η

Σερβία *[οι δύο τελευταίες με την προϋπόθεση ότι θα πληρούν όλα τα κριτήρια κατά την ημερομηνία θέσπισης του παρόντος κανονισμού]* θα πρέπει να μεταφερθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. Αυτή η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων που εκδίδονται από κάθε μία από τις **τρεις** ενδιαφερόμενες χώρες.

Αλβανία και η Βοσνία-Ερζεγοβίνη θα πρέπει να μεταφερθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 **υπό τον όρο, σε ό,τι αφορά το Μαυροβούνιο και τη Σερβία, ότι οι χώρες αυτές θα πληρούν όλα τα κριτήρια κατά την ημέρα έγκρισης του παρόντος κανονισμού και, σε ό,τι αφορά την Αλβανία και τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ότι η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης θα τεθεί σε ισχύ αμέσως μόλις η Επιτροπή αξιολογήσει ότι κάθε μία από αυτές τις χώρες πληροί όλα τα κριτήρια που ορίζει ο χάρτης πορείας για την κατάργηση των θεωρήσεων και δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης η κοινοποίηση της σχετικής αξιολόγησης. Οι αξιολογήσεις της Επιτροπής θα διενεργούνται κάθε μήνα και θα κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, καθώς και στις ενδιαφερόμενες χώρες**. Αυτή η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων που εκδίδονται από κάθε μία από τις **πέντε** ενδιαφερόμενες χώρες.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη

Άρθρο 1 – σημείο 1 – στοιχείο -α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001

Παράρτημα I – Μέρος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-α) στο Μέρος 1, η μνεία περί Αλβανίας και Βοσνίας-Ερζεγοβίνης τροποποιείται ως εξής:

"Αλβανία *

Βοσνία και Ερζεγοβίνη *

*** Το όνομα της χώρας θα απαλειφθεί από το παρόν Παράρτημα ευθύς μόλις η Επιτροπή αξιολογήσει ότι η χώρα πληροί όλες τις**

*προϋποθέσεις που ορίζει ο "οδικός χάρτης"
ελευθέρωσης του καθεστώτος των θεωρήσεων
και εκδοθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της
Ευρωπαϊκής Ένωσης ανακοίνωση σχετικά με την
εν λόγω αξιολόγηση."*

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη

Άρθρο 1 – σημείο 2

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001

Παράρτημα II – Μέρος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2) Στο παράρτημα II μέρος 1 προστίθενται
τα ακόλουθα:

"πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της
Μακεδονίας *

Μαυροβούνιο *

Σερβία [εξαιρούνται οι κάτοχοι σερβικών
διαβατηρίων που έχουν εκδοθεί από τη
σερβική υπηρεσία συντονισμού (στη
σερβική γλώσσα: *Koordinaciona
uprava*)]*

* Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης
εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών
διαβατηρίων".

Τροπολογία

2) Στο παράρτημα II μέρος 1 προστίθενται
τα ακόλουθα:

"**Αλβανία** * **

Βοσνία και Ερζεγοβίνη * **

"πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της
Μακεδονίας **

Μαυροβούνιο **

Σερβία [εξαιρούνται οι κάτοχοι σερβικών
διαβατηρίων που έχουν εκδοθεί από τη
σερβική υπηρεσία συντονισμού (στη
σερβική γλώσσα: *Koordinaciona
uprava*)]**

* *Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης θα
τεθεί σε ισχύ χωρίς καθυστέρηση αμέσως μόλις η
Επιτροπή αξιολογήσει ότι η συγκεκριμένη χώρα
πληροί όλες τις προϋποθέσεις που ορίζει ο
"οδικός χάρτης" ελευθέρωσης του καθεστώτος
των θεωρήσεων και εκδοθεί στην Επίσημη
Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανακοίνωση
σχετικά με την εν λόγω αξιολόγηση.*

** Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης
εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών
διαβατηρίων ".

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Κατάλογος τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών ή απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή
Έγγραφα αναφοράς	COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας	LIBE
Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες) Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 14.9.2009
Συντάκτρια γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Baroness Sarah Ludford 16.9.2009
Εξέταση στην επιτροπή	29.9.2009 6.10.2009
Ημερομηνία έγκρισης	6.10.2009
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 53 –: 8 0: 7
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Pino Arlacchi, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Andrzej Grzyb, Τάκης Χατζηγεωργίου, Heidi Hautala, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Ιωάννης Κασουλίδης, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Barry Madlener, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Andreas Mölzer, María Paloma Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, Jacek Saryusz-Wolski, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Zoran Thaler, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Kristian Vigenin, Graham Watson, Boris Zala
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Elena Băsescu, Emine Bozkurt, Νικόλαος Χουντής, Marije Cornelissen, Véronique De Keyser, Göran Färm, Lorenzo Fontana, Liisa Jaakonsaari, Elisabeth Jeggle, Baroness Sarah Ludford, Nadezhda Mihaylova, Doris Pack, Vittorio Prodi, Teresa Riera Madurell, Marietje Schaake, Indrek Tarand, Traian Ungureanu, Janusz Władysław Zemke
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Michel Dantin, Tanja Fajon, Γεώργιος Σταυρακάκης, Manfred Weber

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Κατάλογος τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών ή απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή		
Έγγραφα αναφοράς	COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)		
Ημερομηνία κλήσης του ΕΚ προς γνωμοδότηση	31.7.2009		
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 14.9.2009		
Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες) Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 14.9.2009		
Εισηγητής(ές) Ημερομηνία ορισμού	Tanja Fajon 2.9.2009		
Εξέταση στην επιτροπή	30.9.2009	6.10.2009	19.10.2009
Ημερομηνία έγκρισης	19.10.2009		
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 45 -: 2 0: 2		
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Jan Philipp Albrecht, Vilija Blinkevičiūtė, Louis Bontes, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Rosario Crocetta, Cornelis de Jong, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Jeanine Hennis-Plasschaert, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Clemente Mastella, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Αντιγόνη Παπαδοπούλου, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Wim van de Camp, Axel Voss		
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Elena Oana Antonescu, Andrew Henry William Brons, Anna Maria Corazza Bildt, Ioan Enciu, Monika Hohlmeier, Stanimir Ilchev, Franziska Keller, Petru Constantin Luhan, Antonio Masip Hidalgo, Mariya Nedelcheva, Michèle Striffler, Cecilia Wikström		
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Ιωάννης Τσουκαλάς		
Ημερομηνία κατάθεσης	21.10.2009		